PATIENT PROTECTION

PROTECT LASERSCHUTZ GMBH

DE, EN, IT, FR, ES, ZH, NL, RU, DK, NO, SV, FI, HU, SK, CZ, RO, SL, PL, EL, HR, PT, TR, LT, ET, LV, BG

PROTECT-Laserschutz GmbH
Muehlhofer Hauptstrasse 7
90453 Nuremberg
Germany
info@protect-laserschutz.de
www.protect-laserschutz.de
Tel: +49911964431-0
Fax: +49911964431-99

GAPB.V2.ML.022024

DE Patientenschutzbrillen Gebrauchsanleitung und Pflegehinweise

Sicherheitsinformationen:

Die gesetzlichen Laserschutzvorschriften bestimmen, dass alle Personen, die sich in einem Bereich aufhalten, in dem die Grenzwerte überschritten werden, geeignete persönliche Laserschutzmittel, einen geeigneten Laserquerschutz tragen müssen. Auch durch zulässige Reflexion an spiegelnden Teilen (z.B. an Brillen), oder durch Kogen oder Streuung entsteht Gefahr für das Auge. Sofern die gelieferte Laserschutzbrille, Bereich und Wellenlänge keine Gefährdung erbleiten. Die DGUV Information 203-042 liefert weitere Empfehlungen zur Verwendung von Laserschutzbrillen. Die Brillen sind vor jeder Anwendung, ob die Schutzbrille, die Sie tragen bzw. tragen wollen, für diesen Laser geeignet ist. Bitte vergleichen Sie Wellenlänge, Betriebsart und Schutzstufe. Falls Sie sich nicht sicher sind, ob die Brille für den Laser geeignet ist, kontaktieren Sie den zuständigen Laserschutzbeauftragten oder setzen Sie sich mit uns in Verbindung.

Bitte prüfen Sie ihre Laserschutzbrille vor jeder Verwendung auf mögliche Schäden. Beschädigte Laserschutzbrillen, Brillen mit Fehlverbindungen oder beschädigte Gläser dürfen nicht mehr verwendet werden. Sie müssen ausgetauscht werden. Bei beschichteten Filtern kann die Schutzwirkung bereits durch einen winzigen Kratzer beeinträchtigt werden. Nehmen Sie die Brille nicht mehr in Betrieb. Reinigen Sie bitte nur mit weicher lauer ist. Eine Reparatur der Brille ist grundsätzlich möglich. Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung, falls Sie eine Beschädigung feststellen.

Laserschutzbrillen haben eine begrenzte Haltbarkeit und sollen nach Ablauf der Frist ersetzt werden. Dauerhaft kann es zu Verfärbungen und Verbrüchen kommen. Bitte berücksichtigen Sie, dass trotzdem das Wahrnehmen von farbigen Gerätezeichen, Warnlichtern oder Warnzeichen beeinträchtigt werden kann. Bei farbigen Filtern kann auch die Tagesfarbtrennung (VLT) reduziert sein. Bei einer Tagesfarbtrennung von weniger als 75 % sollte Sie auf eine zusätzlichung der Arbeitsplatzes achten. Eine zusätzliche Beschädigung ist erfordert, wenn Sie Ihre Laserschutzbrille über Verpackung. Blicken Sie nie direkt in den Laserstrahl, selbst mit Laserschutzbrille und Laserschutzbrille mit Laserschutzfilter bieten keinen 100 % ig Schutz. Setzen Sie zusätzliche Laserbestrahlung schützen. Die Grenzwerte und die Bestätigdokumentation nach DIN EN 207/208 basieren auf einer maximalen Zeit von 5 Sekunden. Eine Bestrahlung über einer Verwendungsdauer von 5 Sekunden. Eine Bestrahlung über einer Verwendungsdauer von 5 Sekunden. Bei Laserschutzbrillen sind keine Sonnenbrillen. Sie sind nicht zum Tragen im Straßenverkehr geeignet. Verwendungsdauer: 6 Jahre ab Herstelldatum. Das Herstelldatum ist eingeprägt (Monat und Jahr) oder eingedruckt (Monat und Jahr (MM JJJJ) befindet sich auf der Verpackung. Die typische Nutzungsdauer für Laserschutzbrillen ist abhängig von der Intensität der Nutzung und liegt bei drei Jahren ab Herstelldatum. Bei Laserschutzbrillen mit HR-Reflexionsschicht bietet Schutz für Einfallswinkel des Laserstrahls zwischen 0 und +30 Grad. Gemessene Transmissions- bzw. OD-Werten finden Sie auf unserer Website unter der entsprechenden Filternummer. Die Filternummer ist Bestandteil der Artikelnummer (z.B. 000-K0278-ONTO-52 = Filter 0278). Werkstoffe der Laserschutzbrille können sie empfindlichen Menschen Allergische Reaktionen auslösen. Bei direktem Kontakt mit offenen Flammen oder heißen Oberflächen kann die Schutzbrille entflammen. Die PROTECT-Laserschutz GmbH übernimmt keinerlei Haftung für alle Aktivitäten, die sich aus der Verwendung der Brillen ergeben. Die Verwendung der Laserschutzbrillen ist abhängig von der Intensität der Nutzung und liegt bei drei Jahren ab Herstelldatum. Laserschutzbrillen haben keine Sichtfenster. Dort kann fare tol fotlaskinning af farveindtrykket. Bemærk, at optætelsen af farvede indikatorer, advarselslys eller advarselslæsn kan afvikles. Ved farvede filtre kan dagslysgennemsnitsværdi (VLT) også være reduceret. Ved en dagslysgennemsnitsværdi på mindre end 20 % skal du sørge for en god belysning af arbejdspladsen. En ændring af arbejdsplads er nødvendig, hvis dagslysgennemsnitsværdien er under 75 % ifølge direkte ind i laserstrålen, heller ikke med laserbeskyttelsesbriller og laserjusteringsbriller! Laserbeskyttelses- og laserjusteringsbriller skal beskytte ved tilfældig laserbestråling. Grænseværdier og resistensniveau ifølge DIN EN 207/208 baserer på en maksimal tid på 5 sekunder. En brug ti andre anvendelsesformål (f.eks. svejsebeskyttelse) er ikke tillladt. Laserbeskyttelsesbriller er ikke egnet til brug i trafikken. Anvendelsestid: 6 år fra produktionsdato. Produktionsdatoen med forældsdene (månedsnummer og år) er præget ind i rammen (MM/ÅÅÅÅ) findes på emballagen. Den typiske brugstid for laserbeskyttelsesbriller afhænger af brugens intensitet og er tre år fra første brug. Laserbeskyttelsesbriller med HR-reflexionsbelægninger ved laserstråle-indfaldsvinkler mellem 0 og +30 grader. Måling af transmission- eller OD-kurver finder du på vores hjemmeside under det tilsvarende filternummer. Filternummeret er del af artiklenummer (f.eks. 000-K0278-ONTO-52 = filter 0278). Laserbeskyttelsesbrillernes materialer kan udløse allergiske reaktioner hos følsomme personer. Ved direkte kontakt med åben ild eller varme overflader kan laserbeskyttelsesbrillerne gå i brand. PROTECT-Laserschutz GmbH påtager sig intet ansvar for aktiviteter, som resulterer af en videnforurænbrydning eller andring af brillerne. For laserjustering er det ikke tilladt at bruge laserbeskyttelsesbriller, skal du vende dig aktivt væk. Sørg for ikke at arbejde i samme højde som laseren for at undgå en eksposition. Sørg for at arbejdes sidder korrekt, og at de ikke næsesvygen. Synsfeltet kan være stærkt indskrænket når der bruges laserbeskyttelsesbriller. Ver derfor særligt forsigtigt ved bevægelser.

Hvad betyder EN beskyttelsesniveauer?

a) EN 207 – f.eks. "1030-1100 D LB8"

LB-beskyttelsesbriller fra LB1 til LB10 definerer den effektfattned eller energitafhed, som brillerne holder til ved en direkte traffer i maksimal 5 sekunder

Marking i henhold til EN 207						
1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Bølgelængde	Laserdriftsmodus	Beskyttelsesniveau	Produkt kode	Ekt styrke		
Bølgelængdeområde i nm for beskyttende funksjon, f.eks. for serien som bose eller for et enkelt bølgelængde	D = kontinuerlig bølge (cw) I = puls (ns og µs) R = gigantisk puls (ns) M = modus locket (ps/fs)	Henviser til den energi eller effektfattned, som filteret kan modstå ved den specificerede bølgelængde 5s.	Produkt kode for det specifikke filter	Hvis ingen forkortelse er tilgængelig, er minimumsstyrken i henhold til EN 166:2001 opfyldt		Marking af conformity

Marking i henhold til EN 208						
1W	2x10-4 J	580-650	RB3	PF	CE	
Maksimal optisk effekte	Maksimal pulsenergi	Bølgelængde nm	Produktkode	Samværsmærke		

50 pulsazones. Estos valores están estipulados en la norma DIN EN 207. El nivel de protección LB solo aporta información relevante si se analiza junto con el espectro de longitud de onda correspondiente y el modo de funcionamiento del laser (D, I, R o M). La norma DIN EN 207 contiene tablas de conversión para calcular los niveles de protección LB, así como más información de importancia.

b) EN 208 – p.ej. «400-700 RB1»Ei el nivel de protección RB (de RB1 a RB5) define la protección OD del espectro del laser. Solo es válido para la longitud de onda indicada. Estos valores están estipulados en la norma DIN EN 208.

Las gafas de ajuste de radiación láser ofrecen protección contra la radiación láser: hasta 0,01 W y hasta 2 x 10 −6 J en el nivel de protección RB1; hasta 0,1 W y hasta 2 x 10 −5 J en el nivel de protección RB2; hasta 1 W y hasta 2 x 10 −4 J en el nivel de protección RB3; hasta 10 W y hasta 2 x 10 −3 J en el nivel de protección RB4; hasta 100 W y hasta 2 x 10 −2 J en el nivel de protección RB5.

Normas de armonización de la UE aplicables
Directiva 2001/95/CE, Reglamento (UE) 2016/425

Normas armonizadas aplicadas
EN 207:2017, EN 208:2009

Enlace a la declaración de conformidad:
www.protect-laserschutz.de/de/ce

Indicaciones de cuidado
Limpieza: Puede limpiar las gafas de protección con paños de limpieza especiales (ver más abajo), o como en el caso de las gafas correctoras, con agua y un jabón suave. No limpie las gafas en seco (se rayan!). No las someta a baños de ultrasonidos ni las sumerja en agua o líquidos desinfectantes. No utilice en absoluto productos de limpieza agresivos, ni productos que contengan alcohol. Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar el revestimiento de las gafas, que deben reparar en el centro del puente de la nariz. El campo de visión puede reducirse considerablemente al portar las gafas de protección contra radiación láser. Actúe con mayor prudencia al realizar movimientos.

Qué significan los niveles de protección EN?

a) EN 207 – p. ej. «1030-1100 D LB8»

Los niveles de protección LB, que abarcan desde LB1 hasta LB10, definen la densidad de potencia o densidad energética que residen las gafas si reciben una incidencia directa durante un máximo de 5 segundos o

ES Gafas de seguridad para pacientes
Instrucciones de uso e indicaciones de cuidado

Información de seguridad:

Las disposiciones jurídicas sobre protección contra láser establecen que todas las personas que se encuentren en un área en la cual exista la posibilidad de recibir radiación láser peligrosa deben utilizar una protección ocular adecuada contra este estresíssimo. Un peligro también puede estar originado por la reflexión imprevisible en objetos reflectantes (p. ej. gafas) o porque algún elemento óptico vuelique o se desajuste. El Folleto informativo DG-0-042 de la BGFE (Asociación Alemana de Seguros Legales de Accidentes) ofrece recomendaciones adicionales sobre el uso de las gafas de protección contra radiación láser. Compruebe antes de cada uso si las gafas de protección que lleva puestas o que va a ponerse son adecuadas para el láser que utiliza. Compare para ello la longitud de onda, el modo de funcionamiento y el nivel de protección. En caso de no estar seguro de si sus gafas son adecuadas para el láser empleado, póngase en contacto con nosotros o con la persona de su equipo responsable de la protección contra radiación láser. Antes de cada uso, asegúrese de que las gafas de protección contra radiación láser no presenten daños. Las gafas de protección contra radiación láser dañadas, con modificaciones de color o crístales sometidos a presión no se pueden seguir utilizando. Deben sustituirse por un par nuevo. En el caso de filtros con recubrimiento, el efecto protector se puede ver afectado incluso por una diminuta rasguñito. No utilice monturas ni crístales cuyo código no esté indicado o no sea legible. Por norma general es posible reparar las gafas. Si detecta daños en su artículo, póngase en contacto con nosotros. Las gafas de protección contra radiación láser están equipadas con filtros tintados que pueden distorsionar los colores. Tenga en cuenta, por lo tanto, que su percepción de luces y crístales de advertencia o de las pantallas a color de algunos aparatos podría verse afectada. Los filtros tintados también pueden ocasionar una reducción de la transmisión de luz natural (VLT, por sus siglas en inglés). Si la transmisión de luz natural es inferior al 20 %, debería garantizar una buena luminosidad en el lugar de trabajo. Requerirá para ello una puente de iluminación adicional. Encontrará la indicación de la VLT en el embalaje. No mire nunca directamente a los rayos láser, ni siquiera llevando gafas de protección de ajuste de radiación láser. Las gafas de protección contra radiación láser y las gafas de ajuste de radiación láser están concebidas para proteger contra la radiación láser ocasional. Los valores limite y el examen de resistencia conforme a DIN EN 207/208 están basados en un tiempo máximo de 5 segundos. No está autorizado su uso para otros fines (p. ej. como protección para soldadura). Las gafas de protección contra radiación láser no son gafas de sol y no son aptas para su uso en el tráfico viál. Periodo de utilización: 6 años desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación con la indicación del mes y el año (MM/AAAA), precedida del símbolo de la fábrica, se encuentra en el embalaje. Las vidrio del habitual de las gafas de protección contra radiación láser depende de la intensidad de su uso y suele ser de unos tres años a partir del primer uso. Los filtros de protección contra radiación láser con capas de reflexión HR ofrecen protección para un ángulo de incidencia del rayo láser de entre 0 y ±30 grados. En nuestra página web encontrará junto al número de filtro correspondiente las curvas de transmisión y/o de OD. El número de filtro forma parte del número del artículo (p. ej. 000-K0278-ONTO-52 = filtro 0278). Los materiales de las gafas de protección contra láser pueden ocasionar reacciones alérgicas a las personas sensibles. En caso de contacto directo con una llama abierta o superficies calientes, las gafas de protección pueden inflamarse. La PROTECT-Laserschutz GmbH no asume ninguna responsabilidad por cualquier actividad derivada del tratamiento posterior o la modificación de un par de gafas. Sobre las gafas de ajuste de radiación láser: Si es deslumbrado por radiación láser, protéjase reaccionando activamente de forma natural. Asegúrese al trabajar de no tener los ojos a la altura del láser para no exponerse a la radiación. Si es necesario, ponga a trabajar también a las gafas, que deben reposar en el centro del puente de la nariz. El campo de visión puede reducirse considerablemente al portar las gafas de protección contra radiación láser. Actúe con mayor prudencia al realizar movimientos.

Qué significan los niveles de protección EN?

a) EN 207 – p. ej. «1030-1100 D LB8»

Los niveles de protección LB, que abarcan desde LB1 hasta LB10, definen la densidad de potencia o densidad energética que residen las gafas si reciben una incidencia directa durante un máximo de 5 segundos o

ZH 病人安全护目镜
使用说明和保养说明

安全信息：

法定激光防护条例规定，所有在可能受激光照射的区域内停留的人员必须佩戴合适的个人防护眼镜、镜面防护（例如，在镜片上）的随机反射或光学部件的倾斜或未对准也可能造成危险。德国事故防范信息 203-042 提供了其他有关激光防护眼镜使用建议。

在每次使用前，请检查您所佩戴或您将要佩戴的防护眼镜是否适合使用激光。请比较波长、操作模式和保护级别。如果您不确定防护眼镜是否适合您的激光，请联系主管的激光防护专员或与我们联系。

每次使用前，请检查激光防护眼镜是否有损坏。禁止使用损坏的激光防护眼镜。受伤的眼镜或镜片受力的眼镜。请立即进行更换。微小划痕也会影响透光涂层的保护效果。切勿使用没有标识或标记模糊的眼镜。眼镜可以进行修理。如发现损坏，请与我们联系。

激光防护眼镜可配备彩色滤光镜。由此可能导致色彩辨认。请注意，这可能会影响工作场所的视觉感知。

您可使用扶手椅的支撑来稳定手臂。切勿用光透射率低于 20% 的镜片。请注意工作场所的良好照明。需要额外的照明，可见光是有效的照明。

切勿直视激光束，即使在佩戴或调节激光防护眼镜和激光防护眼镜时也不允许。激光防护眼镜和激光调节眼镜应防护整体的激光照射。根据 DIN EN 207/208 标准的极限值和测试时间基于最长 5 秒时间。对于禁止将眼镜用于其他目的（例如焊接防护）。激光防护眼镜不太阳镜。不适用在道路交通中佩戴。

使用年限：自生产之日起 6 年。

保存

请将防护眼镜保留在随供的专用容器中，温度不能超过 25 °C，相对湿度不超过 70 %。请勿把不能将其置于迷光镜上。或者在阳光或气体。其他光源或热源。请勿将眼镜放在阳光直接照射的地方。带塑料镜片的眼镜应防止太阳直射。请防止眼镜受到机械应力和高湿度。请勿将眼镜放在化学品和反应气体及蒸汽的密闭。

我们的清洁和保养说明：

当使用多层广物镜片眼镜时，我们建议使用我们的清洁剂以及特殊的清洁液和清洁布。（禁止用于清洁塑料镜片和眼镜）

认证机构

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

ECS GmbH
European Certification Service
Huttfeldstrasse 50
73430 Aalen
Notified body number 1883

DE Patientenschutzbrillen
Brugsanvisning og plejeanvisninger

Sikkerhedsinformationer:

Laserbeskyttelsesbestemmelserne siger, at alle personer, der opholder sig i et område, hvor der er mulighed for at blive udsat for farlig laserstråling, skal bære en egnet laserbeskyttelsesbrille. Der kan opstå risiko gennem ikke-ledende reflekson i blanke dele (f.eks. i briller), eller ved vipning af eller fejljustering af optiske komponenter. DGUV informationen 203-042 giver flere anbefalinger om brugen af laserbeskyttelsesbriller. Kontrollér inden enhver brug, om din beskyttelsesbriller, som du bruger eller vil bruge, er egnet til den pågældende laser. Sammenlign bølgelængde, driftsform og beskyttelsesniveau. Hvis du ikke er sikker på, om brillerne er egnet til din laser, bedes du kontakte den ansvarlige laserbeskyttelsesrepræsentant eller os. Kontrollér dine laserbeskyttelsesbriller for eventuelle skade inden enhver brug. Beskadigede laserbeskyttelsesbriller, briller med misfarvninger eller defekte glas må ikke bruges mere. Disse skal udskiftes. Ved filtre med belægning kan den beskyttende virkning allerede være påvirket af en lille ridse. Brug ikke disse beskadigede briller, hvor markningen mangler eller ikke kan læses. En reparation af brillerne er principiel muligt. Kontakt os, hvis du konstaterer beskadigelser. Laserbeskyttelsesbriller kan have begrænset levetid. Der kan gøre til forbliverning af farveindtrykket. Bemærk, at optætelsen af farvede indikatorer, advarselslys eller advarselslæsn kan afvikles. Ved farvede filtre kan dagslysgennemsnitsværdi (VLT) også være reduceret. Ved en dagslysgennemsnitsværdi på mindre end 20 % skal du sørge for en god belysning af arbejdspladsen. En ændring af arbejdsplads er nødvendig, hvis dagslysgennemsnitsværdien er under 75 % ifølge direkte ind i laserstråler, heller ikke med laserbeskyttelsesbriller og laserjusteringsbriller! Laserbeskyttelses- og laserjusteringsbriller skal beskytte ved tilfældig laserbestråling. Grænseværdier og resistensniveau ifølge DIN EN 207/208 baserer på en maksimal tid på 5 sekunder. En brug ti andre anvendelsesformål (f.eks. svejsebeskyttelse) er ikke tillladt. Laserbeskyttelsesbriller er ikke egnet til brug i trafikken. Anvendelsestid: 6 år fra produktionsdato. Produktionsdatoen med forældsdene (månedsnummer og år) er præget ind i rammen (MM/ÅÅÅÅ) findes på emballagen. Den typiske brugstid for laserbeskyttelsesbriller afhænger af brugens intensitet og er tre år fra første brug. Laserbeskyttelsesbriller med HR-reflekssionsbelægninger ved laserstråle-indfaldsvinkler mellem 0 og +30 grader. Måling af transmission- eller OD-kurver finder du på vores hjemmeside under det tilsvarende filternummer. Filternummeret er del af artiklenummer (f.eks. 000-K0278-ONTO-52 = filter 0278). Laserbeskyttelsesbrillernes materialer kan udløse allergiske reaktioner hos følsomme personer. Ved direkte kontakt med åben ild eller varme overflader kan laserbeskyttelsesbrillerne gå i brand. PROTECT-Laserschutz GmbH påtager sig intet ansvar for aktiviteter, som resulterer af en videnforurænbrydning eller andring af brillerne. For laserjustering er det ikke tilladt at bruge laserbeskyttelsesbriller, skal du vende dig aktivt væk. Sørg for ikke at arbejde i samme højde som laseren for at undgå en eksposition. Sørg for at arbejdes sidder korrekt, og at de ikke næsesvygen. Synsfeltet kan være stærkt indskrænket når der bruges laserbeskyttelsesbriller. Ver derfor særligt forsigtigt ved bevægelser.

Hvad betyder EN beskyttelsesniveauer?

a) EN 207 – f.eks. "1030-1100 D LB8"

LB-beskyttelsesbriller fra LB1 til LB10 definerer den effektfattned eller energitafhed, som brillerne holder til ved en direkte traffer i maksimalt 5 sekunder

Marking i henhold til EN 207						
1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Bølgelængde	Laserdriftsmodus	Beskyttelsesniveau	Produkt kode	Ekt styrke		
Bølgelængdeområde i nm for beskyttende funksjon, f.eks. for serien som bose eller for et enkelt bølgelængde	D = kontinuerlig bølge (cw) I = puls (ns og µs) R = gigantisk puls (ns) M = modus locket (ps/fs)	Henviser til den energi eller effektfattned, som filteret kan modstå ved den specificerede bølgelængde 5s.	Produkt kode for det specifikke filter	Hvis ingen forkortelse er tilgængelig, er minimumsstyrken i henhold til EN 166:2001 opfyldt		Marking af conformity

Marking i henhold til EN 208						
1W	2x10-4 J	580-650	RB3	PF	CE	
Maksimal optisk effekte	Maksimal pulsenergi	Bølgelængde nm	Produktkode	Samværsmærke		

Marking i henhold til EN 208						
1W	2x10-4 J	580-650	RB3	PF	CE	
Maksimal optisk effekte	Maksimal pulsenergi	Bølgelængde nm	Produktkode	Samværsmærke		

50 pulsazones. Estos valores están estipulados en la norma DIN EN 207. El nivel de protección LB solo aporta información relevante si se analiza junto con el espectro de longitud de onda correspondiente y el modo de funcionamiento del laser (D, I, R o M). La norma DIN EN 207 contiene tablas de conversión para calcular los niveles de protección LB, así como más información de importancia.

b) EN 208 – p.ej. «400-700 RB1»Ei el nivel de protección RB (de RB1 a RB5) define la protección OD del espectro del laser. Solo es válido para la longitud de onda indicada. Estos valores están estipulados en la norma DIN EN 208.

Las gafas de ajuste de radiación láser ofrecen protección contra la radiación láser: hasta 0,01 W y hasta 2 x 10 −6 J en el nivel de protección RB1; hasta 0,1 W y hasta 2 x 10 −5 J en el nivel de protección RB2; hasta 1 W y hasta 2 x 10 −4 J en el nivel de protección RB3; hasta 10 W y hasta 2 x 10 −3 J en el nivel de protección RB4; hasta 100 W y hasta 2 x 10 −2 J en el nivel de protección RB5.

Normas de armonización de la UE aplicables
Directiva 2001/95/CE, Reglamento (UE) 2016/425

Normas armonizadas aplicadas
EN 207:2017, EN 208:2009

Enlace a la declaración de conformidad:
www.protect-laserschutz.de/de/ce

Indicaciones de cuidado
Limpieza: Puede limpiar las gafas de protección con paños de limpieza especiales (ver más abajo), o como en el caso de las gafas correctoras, con agua y un jabón suave. No limpie las gafas en seco (se rayan!). No las someta a baños de ultrasonidos ni las sumerja en agua o líquidos desinfectantes. No utilice en absoluto productos de limpieza agresivos, ni productos que contengan alcohol. Los productos de limpieza inadecuados pueden dañar el revestimiento de las gafas, que deben reparar en el centro del puente de la nariz. El campo de visión puede reducirse considerablemente al portar las gafas de protección contra radiación láser. Actúe con mayor prudencia al realizar movimientos.

Qué significan los niveles de protección EN?

a) EN 207 – p. ej. «1030-1100 D LB8»

Los niveles de protección LB, que abarcan desde LB1 hasta LB10, definen la densidad de potencia o densidad energética que residen las gafas si reciben una incidencia directa durante un máximo de 5 segundos o

NL Veiligheidsbril voor patiënten
Gebruiksaanwijzing en verzorgingsinstructies

Veiligheidsinformatie:

De wettelijke laserveiligheidsvoorschriften bepalen, dat alle personen die zich in een bereik opbrengen, waarin de grenswaarden worden overschreden, geschikte persoonlijke laserstraling bestaat, een geschikte laseroogbescherming moeten dragen. Ook door toevallige reflectie op spiegelende delen (bijvoorbeeld brillen), of door kanten of verstrooiing ontstaat van verontreinigingen. Bijvoorbeeld, de DGUV Information 203-042 geeft verdere aanbevelingen voor het gebruik van laserveiligheidsbrillen. Controleer voor elk gebruik of de veiligheidsbril die u draagt of wilt, wil dragen, geschikt is voor deze laser. Vergelijk golflengte, bedrijfsmodus en beschermingsniveau. Indien u niet zeker bent, of de bril geschikt is voor uw laser, neemt u contact op met de verantwoordelijke laserveiligheidsdeskundigen of met ons. Controleer uw laserveiligheidsbril voor elk gebruik op mogelijke schade. Beschadigde laserveiligheidsbrillen, brillen met kleurveranderingen of gespannen glazen mogen niet meer worden gebruikt. Ze moeten worden vervangen. Bij coatingfilters kan de beschermende werking reeds door een kleine kras nadelig worden aangetast. Gebruik deze niet meer in bedrijf. Reparatie van de bril is in principe mogelijk. Neem contact met ons op, indien u een beschadiging vaststelt. Laserveiligheidsbrillen kunnen zijn uitgerust met verbleekte kleuren. Dit kan het komen dat u een andere kleur waarneem. Houd er rekening mee, dat daardoor de waarneming van gekleurde lichtindicatoren op apparaten, waarschuwingslichten of waarschuwingsteksten beïnvloed wordt. Bij gekleurde filters kan de dagelijkse lichtgevende transmissie (VLT) gereduceerd zijn. Bij een dagelichtransmissie van minder dan 20 % moet u op een goede verlichting op de werkplek zorgen. Er is een verlichtingsarm nodig, wanneer de VLT-waarde van de verpakking. Kijk nooit direct in de laserstraal, zelfs niet met laserveiligheidsbril en laserafstellingsbril! Laserveiligheids- en laserafstellingsbrillen moeten beschermen tegen onbedoelde laserstraling. De grenswaarden en de bestendigheidscontrole conform DIN EN 207/208 zijn gebaseerd op een maximale tijd van 5 seconden. Gebruik voor andere doelen (bijvoorbeeld lasbeschermingsbril) is niet toegestaan. Laserveiligheidsbrillen zijn niet geschikt voor gebruik op om in het weegverkeer te dragen. Gebruiksduur: 6 jaar vanaf fabricagedatum De fabricagedatum (maand en jaar) is gedrukt op de verpakking of op de bril (MM JJJJ) staat op de verpakking. De typische levensduur voor laserveiligheidsbrillen is afhankelijk van de intensiteit van het gebruik en is ongeveer drie jaar vanaf de fabricagedatum. Laserveiligheidsbrillen met HR-reflexiebelagingen voor invalshoeken van de laserstraal tussen 0 en +30 graden. Gemeten transmissie- of OD-curven vindt u op onze website onder het betreffende filternummer. Het filternummer is onderdeel van het artikelnummer (bijvoorbeeld 000-K0278-ONTO-52 = filter 0278). Materialen van de laserveiligheidsbril kunnen bij gevoelige personen allergische reacties oproepen. Bij direct contact met open vuur of hete oppervlakken kan de veiligheidsbril vlam vatten. PROTECT-Laserschutz GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor alle activiteiten, die voortvloeien uit de verdere verwerking of verandering van een bril Voor laserafstellingsbrillen geldt: Als u wordt verblind door laserstraling, voer dan een actieve vermijdingsreactie uit. Let ook op, dat u de bril correct zit, midden op de neusbrug. Het gezichtsveld van laserveiligheidsbrillen kan sterk beperkt zijn. Wees dan dan extra voorzichtig bij bewegingen.

Wat betekenen de LB-beschermingsniveaus?

a) EN 207 – bijv. "1030-1100 D LB8"

De LB-beschermingsniveaus van LB1 tot LB10 definiëren de vermogensdichtheid resp. energiedichtheid, die de bril bij een directe treffers maximaal 5 seconden kan weerstaan. Deze waarden zijn in EN 207 vastgelegd. Het LB-beschermingsniveau is alleen in combinatie met het bijbehorende golflengtebereik en met de laserbedrijfsoorsoort (D, I, R of M) van betekenis. DIN EN 207 bevat een

Marking conform EN 207						
1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Golflengtebereik	Bedrijfsvorm van uw laser	Beschermingsniveau	Fabrikant Code	Verhoogde kracht		
nm voor de beschermende functie, d.w.z. voor het bereik, waarvoor deze bril is gecertificeerd en goedgekeurd	D = permanente golf (cw) I = impuls (ms en µs) R = reuzachtige puls (ns) M = mode-gekoppeld (ps/fs)	Als er geen afkorting beschikbaar is, wordt voldaan aan de minimale sterkte volgens EN166:2001	Als er geen afkorting beschikbaar is, wordt voldaan aan de minimale sterkte volgens EN166:2001	Hoogste golflengte laser gebruikt voor de ontwerpstemming	Markering van overeenstemming	

Marking conform EN 208						
1W	2x10-4 J	580-650	RB3	PF	CE	
Maximale optische prestatie	Maximale pulsenergie	Golflengte berik	Beschermend fabrikantcode	Fabrikantcode	Conformiteitsmarkering	

LB-veiligheidsbrillen zijn kun mening i sammenheng med tilsvarende bølgelængdeområde og med laserdriftstypen (D, I, R eller M). DIN EN 207 har en veiledning for bergning av

LB-sikkerhetsbriller, samt yttertligere viktige informasjoner.

b) EN 208 – f.eks. "400-700 RB1"

RB-beskyttelsesnivåer (fra RB1 til RB5) definerer justeringseffekten til laseren. De gjelder kun for oppgitt bølgelengde. Verdiene er bestemt i EN 208.

Laserjusteringsbriller gir beskyttelse mot laserstråling.

Intil 0,01 W og intil 2 × 10−6 J ved beskyttelsesnivået RB1;
intil 0,1 W og intil 2 × 10-5 J ved beskyttelsesnivået RB2;
intil 1 W og intil 2 × 10−4 J ved beskyttelsesnivået RB3;
til 10 W og til 2 × 10-3 J ved beskyttelsesnivået RB4;
til 100 W og til 2 × 10−2 J ved beskyttelsesnivået RB5.

Gældende EU-harmoniseringslovgivning
Direktiv 2001/95/EF, Forordning (EU)2016/425

Anvendte, harmoniserede standarder
EN 207:2017, EN 208:2009

Link til overensstemmelseserklæringen:
www.protect-laserschutz.de/de/ce

Plejeinformationer

Rengøring:

Du kan rengøre beskyttelsesbrillerne med specielle renseservietter (se nedenfor) eller som brillerne korrektionsbriller med vand og mild sæbe. Må ikke rengøres tørt (risiko!). Må ikke lagges i ultralydsbade, vand eller desinfektionsmidler. Må under ingen omstændigheder autoklaveres.

Vores briller er kompatible med desinfektionsmidlet MELISEPTOL® på alkoholbasis. Forelæg om muligt en afskrivningsdesinfektion af dine laserbeskyttelsesbriller og undgå indsprøjtning. Sørg for en restfri fjernelse af desinfektionsmidlet fra det øje og.

Ved manglende overholdelse af rengørings- og desinfektionshenvisningerne kan leveteden forkortes betydeligt og produktets sikkerhed kan ikke garanteres.

Opbevaring:

Ikke lever eller beskyttelsesbriller i den dertil medfølgende beholder, ikke over 25 °C og ikke under 70 % relativ fugtighed. Lag dem aldrig på fritlinse eller på radiatoren. Udsæt ikke dine briller for længere UV-bestråling. Beskyt laser briller mod fugtighed med direkte solskin. Beskyt dine briller mod varme og kemikalier og dampe. Vores alkoholbaserede rengøringsvæsmetter fra MELISEPTOL® er ideelle til professionel pleje af dine laserbeskyttelsesbriller. Hvor der bruges briller med mineralglas, anbefaler vi vores rengøringsstation med special rengøringsmetter. (MÅ IKKE bruges til rengør af plastlifte og plastskjold!)

Bemyndiget organ

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitaetsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

ECS GmbH
European Certification Service
Huttfeldstrasse 50
73430 Aalen
Notified body number 1883

NO Beskyttelsesbriller
Bruksanvisning og pleiehenvisninger

Sikkerhetsinformasjoner:

De lovbestemte lasersikkerhetsforskrifter fastsetter at alle personer som befinner seg i et område der det er mulighet for eksponering for farlig laserstråling, må ha egnet laserbeskyttelsesbriller. Der kan oppstå risiko gennem ikke-ledende reflekson i blanke dele (f.eks. på briller) eller ved å vende eller dejustere optiske komponenter, kan en fare opposta. DGUV informasjon 203-042 gir ytterligere anbefalinger angående bruk av laserbeskyttelsesbriller.

Før hver bruk må du kontrollere om vernebrillene som du bruker eller vil bruke er egnet for disse laserne. Sammenlign bølgelengde, driftstype og beskyttelsesnivå. Hvis du ikke er sikker på om brillene er egnet for din laser, bør du kontakte den ansvarlige laserbeskyttelsesrepresentant eller oss. Kontroller dine laserbeskyttelsesbriller for eventuelle skader inden enhver bruk. Beskadigede laserbeskyttelsesbriller, briller med misfarvninger eller defekte glas må ikke bruges mere. Disse skal udskiftes. Ved filtre med belægning kan den beskyttende virkning allerede være påvirket af en lille ridse. Brug ikke disse beskadigede briller, hvor markningen mangler eller ikke kan læses. En reparation af brillerne er principiel muligt. Kontakt os, hvis du konstaterer beskadigelser. Laserbeskyttelsesbriller kan have begrænset levetid. Der kan gøre til forblivning af farveindtrykket. Bemærk, at optætelsen af farvede indikatorer, advarselslys eller advarselslæsn kan afvikles. Ved farvede filtre kan dagslysgennemsnitsværdi (VLT) også være reduceret. Ved en dagslysgennemsnitsværdi på mindre end 20 % skal du sørge for en god belysning af arbejdspladsen. En ændring af arbejdsplads er nødvendig, hvis dagslysgennemsnitsværdien er under 75 % ifølge direkte ind i laserstråler, heller ikke med laserbeskyttelsesbriller og laserjusteringsbriller! Laserbeskyttelses- og laserjusteringsbriller skal beskytte ved tilfældig laserbestråling. Grænseværdier og resistensniveau ifølge DIN EN 207/208 baserer på en maksimal tid på 5 sekunder. En brug ti andre anvendelsesformål (f.eks. svejsebeskyttelse) er ikke tillladt. Laserbeskyttelsesbriller er ikke egnet til brug i trafikken. Anvendelsestid: 6 år fra produktionsdato. Produktionsdatoen med forældsdene (månedsnummer og år) er præget ind i rammen (MM/ÅÅÅÅ) findes på emballagen. Den typiske brugstid for laserbeskyttelsesbriller afhænger af brugens intensitet og er tre år fra første brug. Laserbeskyttelsesbriller med HR-reflekssionsbelægninger ved laserstråle-indfaldsvinkler mellem 0 og +30 grader. Måling af transmission- eller OD-kurver finder du på vores hjemmeside under det tilsvarende filternummer. Filternummeret er del af artiklenummer (f.eks. 000-K0278-ONTO-52 = filter 0278). Materialer i laserverdrivelsen kan udløse allergiske reaktioner for følsomme personer. Ved direkte kontakt med åben ild eller var

PATIENT PROTECTION

PROTECT

LASERSCHUTZ GMBH

DE, EN, IT, FR, ES, ZH, NL, RU, DK, NO, SV, FI, HU, SK, CZ, RO, SL, PL, EL, HR, PT, TR, LT, ET, LV, BG

PROTECT-Laserschutz GmbH
Muehlhofer Hauptstrasse 7
90453 Nuremberg
Germany
info@protect-laserschutz.de
www.protect-laserschutz.de
Tel.: +49911964431-0
Fax: +49911964431-181

GAPB.V2.ML.022024

SK Ochranné okuliare pre pacientov
Návod na použitie a pokyny na ošetrovanie

Bezpečnostné informácie:

Právne bezpečnostné predpisy v súvislosti s bezpečnosťou a ochranou zdravia pri práci s laserom stanovujú, že všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v oblasti, v ktorej existuje možnosť vystavenia nebezpečným laserovým žiareniu, musia nosiť ochranu očí proti laserovému žiareniu. Nebezpečného môže vzniknúť v následkom náhodného odrazu na zrkadliacich sa častiach (napr. na okuliarioch, alebo skloparné). Ochranné okuliare ponúkajú ochranu pred optických komponentov. Informácie o nemeckom zákonnom poistení proti úrazom (DGUV) 203-042 obsahujú ďalšie odporúčania pre používanie ochranných okuliarov proti laseru.

Okrem použitia ochranného okuliarov, či ochranné okuliare, ktoré nosia sebe chceli nosiť, sú vhodné ochranné okuliare na priliehavý druh laseru. Porovnajte vlnovú dĺžku, prevádzkový režim a stupeň ochrany. Ak si nie ste istí, či si okuliare vhodné pre vás laser, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na vašu kontaktujte. Pred kúpou portfólium skontrolujte, či vaše ochranné okuliare proti laseru nie sú poškodené. Poškodené ochranné okuliare proti laseru, okuliare s trhlinami alebo stálo zafarbené negatívnym vplyvom sa už nemôžu používať. Ochranné okuliare je nutné vymeniť. Pri poškatulných filtroch môže byť farebný účinok zmenený. Pre bezpečné používanie ochranných okuliarov, na ktorých chýba označenie, prip. toto označenie už nie je čitateľné. Oprava okuliarov je v zásade možná. V prípade zistenia poškodení nás kontaktujte. Ochranné okuliare proti laserovému žiareniu sú vybavené farebným filtrom a. To môže viesť ku skresleniu farebného dojmu. Berte do úvahy, že to môže mať vplyv na vnímanie farebných indikátorov zariadení, vystražných svetiel alebo výstražných značiek. Pre bezpečné používanie sú vhodné iba v prevoznej dobe (V1). Pri prevoznej dennebo svetla menej ako 20 % treba dbať na dobré osvetlenie pracoviska, že nemôžeme dodatočne vnútiť ochranné okuliare. Informácie o V1 nájdete na obale. Nikdy si nepoznajte primeo do laserového lúča, ani pri ochranných okuliarov proti laseru a ochranných okuliarov na nastavovanie laser! Ochranné okuliare na ochranu pred laserovým žiarením nie sú vhodné na ochranu pred UV žiarením alebo laserovým žiarením. Limitné hodnoty a skúšky odolnosti podľa DIN EN 207/208 sa zaručene na maximálnom čase 5 sekúnd. Používanie na iné účely (napr. ochrana pred slnečným žiarením) nie je povolené. Ochranné okuliare proti laseru nie sú tepelné okuliare. Nie sú vhodné na používanie v rámci cestnej premávky. Doba používania: 6 rokov od dátumu zakúpenia, pri ktorom výrobky po zazmaľovaní alebo zmene odtieni o mesiaci a roku (MM/RRRR) sa nachádza na obale. Bežná životnosť ochranných okuliarov proti laseru závisí od intenzity používania a pohybuje sa do troch rokov pri bežnom používaní. Ochranné filtre proti laseru s bariérovou vrstvou odrazovými vrstvami poskytujú ochranu voči uhlu dopadu laserového lúča od 0 do ± 30 stupňov. Ochranné okuliare nemajú ochranu pred UV žiarením a handicapom. (NEPOUŽÍVAJTE na čistenie plastových filtrov a plastových rámov!)

Notifikovaný orgán

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

ECS GmbH
European Certification Service
Hüttfeldstrasse 50
73430 Aalen
Notified body number 1883

Označenie podľa normy EN 207

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Zakres długości fali	Tryb pracy lasera	Poziom ochrony	Producent Kod	Zwiększona ochrona		
D = falo dĺžka (nm) I = impuls (ms i µs) R = gigantický impulz (ns) M = nepretržitý laser (cw)	D = kontinuálna vlna (cw) I = impuls (ms a µs) R = obrovský impuz (ns) M = bláskový nátep (µs/fs)	Odnosí sa do geostúci energií lub moc, ktorú filter môže wytrzymać. pryz emisnej długości fali bez	Jeżeli żaden skrót nie jest dostępny, spełniona jest minimalna wytrzymałość zgodnie z EN166:2001	Dodatkowe oznaczenie	Zgodnie z normą EN 166:2001	Oznaczenie CE

Označenie na EN 208

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
2x10-4J	580-650	RB3	PF	CE		
Maksymalna moc optyczna	Maksymalna energia impulsu	Zakres długości fali	Stopień ochrony	Producent Kod	Oznaczenie konformizmu	

Označenie na EN 207 pre dieťa

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Rozsah vlnovej dĺžky v nm (pre ochranné fólie), tzn. pre oblasť pre ktorú sú falo okuliare certifikovaní a schválené	D = kontinuálna vlna (cw) I = impuls (ms a µs) R = obrovský impuz (ns) M = bláskový nátep (µs/fs)	Vzťahuje sa na energiu alebo výkon, ktorý filter môže vydržať. pryz vlnovej dĺžke fali.	Pulzný laser s opakovacou frekvenciou >25Hz	Ak nie je k dispozícii žiadna skratka, spĺňa minimálna pevnosť podľa EN166:2001	Zvyšená ochrana	Označenie CE

Označenie na EN 208

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
2x10-4J	580-650	RB3	PF	CE		
Maximálny optický výkon	Maximálna pulzná energia	rozsah vlnových dĺžok	Ochranná úroveň	Výrobca kód	Značka zhody	

Označenie na EN 207 pre dospelého

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Vlnová dĺžka	Prevádzkový režim lasera	Úroveň ochrany	Výrobca kód	Zvýšená ochrana		
D = súvislá vlna (cw) I = impuls (ms a µs) R = špurný impuls (ns/fs) M = spojený rýchlo (µs/fs)	Ak nie je k dispozícii žiadna skratka, minimálna pevnosť podľa EN166:2001	Ak nie je k dispozícii žiadna skratka, minimálna pevnosť podľa EN166:2001	Pulzný laser s opakovacou frekvenciou >25Hz	Zvyšená ochrana	Označenie CE	

Označenie podľa EN 207

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
2x10-4J	580-650	RB3	PF	CE		
Maximálny optický výkon	Maximálna pulzná energia	rozsah vlnových dĺžok	Ochranná úroveň	Výrobca kód	Európska označení shody	

CZ Ochranné brýle pro pacienty
Návod k použití a pokyny k ošetřování

Bezpečnostní informace:

Právní bezpečnostní předpisy v souvislosti s bezpečností a ochranou zdraví při práci s laserem stanovují, že všechny osoby, které se nacházejí v oblasti, ve které existuje možnost expozice nebezpečným laserovým záření, musejí nosit ochranu očí proti laserovému záření. Nebezpečí může vzniknout i následkem náhodného odrazu na zrkadlících se částech (např. na okulárech). Ochranné okuliare ponúkajú ochranu pred optických komponentov. Informácie o nemeckom zákonnom poistení proti úrazom (DGUV) 203-042 obsahujú ďalšie odporúčania pre používanie ochranných okuliarov proti laseru.

Kromě použití ochranné brýle, či ochranné okuliare, ktoré nosíte sebe chcete nosiť, sú vhodné ochranné brýle na priliehavý druh laseru. Porovnajte vlnovou dĺžku, prevádzkový režim a stupeň ochrany. Ak si nie ste istí, či si okuliare vhodné pre vás laser, obráťte sa na bezpečnostného technika alebo na vašu kontaktuje. Pred kúpou portfólium skontrolujte, či vaše ochranné okuliare proti laseru nie sú poškodené. Poškodené ochranné okuliare proti laseru, okuliare s trhlinami alebo stálo zafarbené negatívnym vplyvom sa už nemôžu používať. Ochranné okuliare je nutné vymeniť. Pri poškatulných filtroch môže byť farebný účinok zmenený. Pre bezpečné používanie ochranných okuliarov, na ktorých chýba označenie, prip. toto označenie už nie je čitateľné. Oprava okuliarov je v zásade možná. V prípade zistenia poškodení nás kontaktujte. Ochranné okuliare proti laserovému žiareniu sú vybavené farebným filtrom a. To môže viesť ku skresleniu farebného dojmu. Berte do úvahy, že to môže mať vplyv na vnímanie farebných indikátorov zariadení, výstražných svetiel alebo výstražných značiek. Pre bezpečné používanie sú vhodné iba v prevoznej dobe (V1). Pri prevoznej dennebo svetla menej ako 20 % treba dbať na dobré osvetlenie pracoviska, že nemôžeme dodatočne vnútiť ochranné okuliare. Informácie o V1 nájdete na obale. Nikdy si nepozerajte primeo do laserového lúča, ani pri ochranných okuliarov proti laseru a ochranných okuliarov na nastavovanie laser! Ochranné okuliare na ochranu pred laserovým žiarením nie sú vhodné na ochranu pred UV žiarením alebo laserovým žiarením. Limitné hodnoty a skúšky odolnosti podľa DIN EN 207/208 sa zaručene na maximálnom čase 5 sekúnd. Používanie na iné účely (napr. ochrana pred slnečným žiarením) nie je povolené. Ochranné okuliare proti laseru nie sú tepelné okuliare. Nie sú vhodné na používanie v rámci cestnej premávky. Doba používania: 6 rokov od dátumu zakúpenia, pri ktorom výrobky po zazmaľovaní alebo zmene odtieni o mesiaci a roku (MM/RRRR) sa nachádza na obale. Bežná životnosť ochranných okuliarov proti laseru závisí od intenzity používania a pohybuje sa do troch rokov pri bežnom používaní. Ochranné filtre proti laseru s bariérovou vrstvou odrazovými vrstvami poskytujú ochranu voči uhlu dopadu laserového lúča od 0 do ± 30 stupňov. Ochranné okuliare nemajú ochranu pred UV žiarením a handicapom. (NEPOUŽÍVAJTE na čistenie plastových filtrov a plastových rámov!)

Notifikovaný orgán

DIN CERTCO Gesellschaft fuer Konformitätsbewertung mbH
Alboinstrasse 56
12103 Berlin
Notified body number 0196

ECS GmbH
European Certification Service
Hüttfeldstrasse 50
73430 Aalen
Notified body number 1883

Označenie podľa EN 207

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
Vlnová dĺžka	Prevádzkový režim lasera	Úroveň ochrany	Výrobca kód	Zvýšený výkon		
D = súvislá vlna (cw) I = impuls (ms a µs) R = špurný impuls (ns/fs) M = spojený rýchlo (µs/fs)	Ak nie je k dispozícii žiadna skratka, minimálna pevnosť podľa EN166:2001	Ak nie je k dispozícii žiadna skratka, minimálna pevnosť podľa EN166:2001	Ochranné okuliare proti laserovému žiareniu	Zvýšená ochrana	Označenie CE	

Označenie podľa EN 207

1030-1100	DIRM	LB 8	Y	PF	S	CE
2x10-4J	580-650	RB3	PF	CE		
If no abbreviation is available, the minimum strength according to EN 166:2001 is fulfilled						

RO Ochelari de protecție pentru pacienți
Instrucțiuni de utilizare și indicații de întreținere

Informații privind siguranța:

Normele legale privind protecția laser prevăd ca toate persoanele, care se află în interzonă, în care există posibilitatea unei expuneri la radiații laser periculoase, trebuie să poarte o protecție laser adecvată a ochilor. Și prin reflexia accidentală pe suprafețe lucioase (de exemplu, pe ochelari), sau prin răsfrângerea sau deviațiile elementelor constructive optice poate să apară un pericol. Informația 203-042 din DGUV (Regulamentul de prevenire Accidentele Asociației) oferă recomandări suplimentare pentru utilizarea ochelarilor de protecție laser. Înainte de folosire utilizați și ochelarii de protecție, ochelarii de protecție, pe care îi purtați respectiv pe care dorți să îi purtați, sunt adecvați pentru acest laser. Vă rugăm să comparați lungimea de undă, tipul de utilizare și nivelul de protecție. Dacă nu sunteți sigur de ochelarii sunt adecvați pentru laserul dvs., contactați responsabilul cu securitatea cu protecția laser sau contactați-ne. Vă rugăm să vă verificați ochelarii dvs. de protecție laser înainte de fiecare utilizare pentru eventuale deteriorări. Ochelarii de protecție laser deteriorați sau cu modificări de culoare nu mai pot fi folosiți și trebuie înlocuiți. Trebuie înlocuiți. La filtre acoperite, efectul de protecție poate fi deja afectat negativ printr-o îmbătrânire minusculă. Nu utilizați ochelari la care etichetarea lipsește sau este deteriorată. Dacă etichetarea este deteriorată este posibilă, în principiu, să vă rugăm să ne contactați în cazul în care constatați o deteriorare. Ochelarii de protecție laser pot fi folosiți pe câmp cu vizibilitate. Prin aceasta se poate ajunge la o falsificare a percepției culorilor. Vă rugăm să luați în considerare că astfel poate fi influențată percepțiea afișajelor colorate ale aparatelor. Folosiți ochelarii de protecție numai în condițiile de mediu adecvate și poate reduce și transmisia ochelarilor. Ochelarii nostri sunt compatibile cu ochelarii de prescripție. Ochelarii de protecție nu sunt ochelari de soare. Alunci când este posibil, vă rugăm să efectuați o deinfectare prin stergere a ochelarilor de pe de protecție laser și să evitați contactul cu ochii. Acordați atenție să îndepărtați substanța de deinfectare de pe ramă și de pe lentile înainte de a folosi ochelarii. În cazul nerespectării indicațiilor de curățare și de deinfectare, durata de utilizare a ochelarilor de protecție laser și siguranța produsului nu poate fi garantată.

Depozitare: Păstrați ochelarii dvs. de protecție în locuri uscate și reci. La o temperatură care nu depășește 25 °C și o umiditate relativă a aerului sub 70%. Vă rugăm să nu îi expuneți nicioadată pe filtru sau să îi depozitați pe instalațiile de încălzire. Nu expuneți ochelarii dvs. radiațiilor UV pe o perioadă îndelungată. În special ochelarii cu filtre din material plastic trebuie protejați de raze directe ale soarelui. Ochelarii de protecție laser nu sunt ochelari de soare. Ochelarii de protecție laser nu sunt adecvați pentru protecția ochilor de radiațiile UV sau de radiațiile laser. Pentru aceasta folosiți ochelari de protecție UV sau de protecție laser. Limitele de tensiune și testele de rezistență la radiații laser din DIN EN 207/208 sunt garantate numai la o durată de maxim 5 secunde. Folosirea în alte scopuri (de exemplu, ochelari de soare) este interzisă. Ochelarii de protecție laser nu sunt ochelari de soare. Nu sunt adecvați pentru utilizare în circulația rutieră. Durata de folosire: 6 ani de la data fabricației. Data fabricației, cu simbolul de fabricație conținând specificația lunii și a anului (LL/AAAA), se regăsește pe ambalaj. Durata tipică de utilizare pentru ochelarii de protecție laser este de aproximativ trei ani în condițiile de folosire obișnuite. Filtrele de protecție laser cu straturi de reflexie HR oferă protecție pentru unghiuri de incidență a razei laserului între 0 și ±30 grade. Curbele de transmisie respective pot fi găsite pe site-ul nostru la adresa www.protect-laser.de. Ochelarii de protecție laser sunt servicibile numai dacă ochelarii sunt în stare bună și dacă sunt folosiți conform destinației și în condițiile specificate. Dacă sunteți în dubiu, vă rugăm să efectuați o reacție activă de deviere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, în mijloc pe ramă. Prin aceasta se poate ajunge la o deviere a razei laserului. Pentru a evita o expunere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, în mijloc pe ramă. Prin aceasta se poate ajunge la o deviere a razei laserului. Pentru a evita o expunere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, cămașă vizual poate fi puternic limitat. În acest sens, vă rugăm să acordați atenție sporită la deplasare.

Ce reprezintă etichetele de protecție EN?

a) EN 207 – de ex. "1030-1100 DLB8"

Nivelurile de protecție LB de la LB1 la LB10 definesc densitatea de putere respectivă a undei de energie, la care rezistă ochelarii la o durată de expunere de 5 secunde / 50 impulsuri. Aceste valori sunt stabilite în DIN EN 207. Nivelul de protecție LB este reprezentat de un contor cu intervalul corespunzător al lungimii undelor a regimul de lucru laser (D, I, R sau M). DIN EN 207 cuprinde instrucțiuni pentru calculul nivelurilor de protecție LB, precum și alte informații importante.

b) EN 208 – de ex. "400-700 RB1"

Nivelul de protecție RB (de la RB1 pânăla RB5) definește capacitatea de ajustare a laserului. El este valabil numai pentru lungimea de undă indicată. Nivelurile sunt stabilite în DIN EN 208.

Ochelari de ajustare laser oferă protecție Impotriva iradierii cu raze laser:

de la 0,01 W și până la 2 x 10-6 J la nivelul de protecție RB1;
de la 0,1 W și până la 2 x 10-5 J la nivelul de protecție RB2;
de la 1 W și până la 2 x 10-4 J la nivelul de protecție RB3;
de la 10 W și până la 2 x 10-3 J la nivelul de protecție RB4;
de la 100 W și până la 2 x 10-2 J la nivelul de protecție RB5.

Prevederi de armonizare ale UE de aplicat

Directiva 2001/95/CE, Regulamentul (UE) 2016/425

Norme armonizate, aplicate

EN 207:2017, DIN 208:2009

Povezana do izjave o skladnosti:

www.protect-laserschutz.de/de/ce

Indicații pentru Întreținere

Curățarea: Puteți curăța ochelarii de protecție cu servețele speciale de curățare (vezi mai sus) sau cu o cârpă moale și ușor umezită cu apă și săpun delicat. Vă rugăm să nu curățați uscat (zgârieturi). Nu introduceți în baie de ultrasunete, apă sau soluții de dezinfectare. Nu sterilizați în niciun caz prin autoclavizare. Ochelarii nostri sunt compatibile cu ochelarii de prescripție. Ochelarii de protecție laser nu sunt ochelari de soare. Alunci când este posibil, vă rugăm să efectuați o dezinfectare prin ștergere a ochelarilor de pe de protecție laser și să evitați contactul cu ochii. Acordați atenție să îndepărtați substanța de dezinfectare de pe ramă și de pe lentile înainte de a folosi ochelarii. În cazul nerespectării indicațiilor de curățare și de dezinfectare, durata de utilizare a ochelarilor de protecție laser și siguranța produsului nu poate fi garantată.

Depozitare: Păstrați ochelarii dvs. de protecție în locuri uscate și reci. La o temperatură care nu depășește 25 °C și o umiditate relativă a aerului sub 70%. Vă rugăm să nu îi expuneți nicioadată pe filtru sau să îi depozitați pe instalațiile de încălzire. Nu expuneți ochelarii dvs. radiațiilor UV pe o perioadă îndelungată. În special ochelarii cu filtre din material plastic trebuie protejați de raze directe ale soarelui. Ochelarii de protecție laser nu sunt ochelari de soare. Ochelarii de protecție laser nu sunt adecvați pentru protecția ochilor de radiațiile UV sau de radiațiile laser. Pentru aceasta folosiți ochelari de protecție UV sau de protecție laser. Limitele de tensiune și testele de rezistență la radiații laser din DIN EN 207/208 sunt garantate numai la o durată de maxim 5 secunde. Folosirea în alte scopuri (de exemplu, ochelari de soare) este interzisă. Ochelarii de protecție laser nu sunt ochelari de soare. Nu sunt adecvați pentru utilizare în circulația rutieră. Durata de folosire: 6 ani de la data fabricației. Data fabricației, cu simbolul de fabricație conținând specificația lunii și a anului (LL/AAAA), se regăsește pe ambalaj. Durata tipică de utilizare pentru ochelarii de protecție laser este de aproximativ trei ani în condițiile de folosire obișnuite. Filtrele de protecție laser cu straturi de reflexie HR oferă protecție pentru unghiuri de incidență a razei laserului între 0 și ±30 grade. Curbele de transmisie respective pot fi găsite pe site-ul nostru la adresa www.protect-laser.de. Ochelarii de protecție laser sunt servicibile numai dacă ochelarii sunt în stare bună și dacă sunt folosiți conform destinației și în condițiile specificate. Dacă sunteți în dubiu, vă rugăm să efectuați o reacție activă de deviere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, în mijloc pe ramă. Prin aceasta se poate ajunge la o deviere a razei laserului. Pentru a evita o expunere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, în mijloc pe ramă. Prin aceasta se poate ajunge la o deviere a razei laserului. Pentru a evita o expunere. Vă rugăm să acordați atenție și la lucrul la înălțime ochilor laserului, pentru a evita o expunere. Vă rugăm să îți atenți pe ochelarii de protecție laser, cămașă vizual poate fi puternic limitat. În acest sens, vă rugăm să acordați atenție sporită la deplasare.

Kaj pomenijo začetne oznake stopnje En?

a) EN 207 – npr. "1030-1100 D LB8"

LB-začetne stopnje od LB1 do LB10 določajo izotrovno moč, ki jo ščitala očala vzdržijo 5 sekund/50 impulzov. Te vrednosti so določene v DIN EN 207. LB-začetna stopnja je merodajna samo v povezavi z ustreznim območjem valovne dolžine ter načinom delovanja laserja (D, I, R ali M). DIN EN 207 vsebuje tudi izračune LB-ravni in druge informacije.

b) EN 208 – npr. "400-700 RB1"

Ravni RB (od RB1 do RB5) definira podešavanje lasera. On vrijedi samo za navedenu valnu dužinu. Nivoi su utvrđeni u DIN EN 208. Naočale za namještanje lasera pružaju zaštitu od laserskog zračenja za oči. Slučajno odbijanje na reflektirajućim dijelovima (na primjer na naočalama) ili naginanje ili preraspoređivanje optičkih komponenti (optičkih elemenata) može uzrokovati nesigurnost. Njemačka zakonski obaveznog osiguranja od nezgode navodi slijedeće preporuke za korištenje laserskih zaštitnih naočala.

Prije nego upotrijebite provjerite jesu li zaštitne naočale koje nosite ili želite nositi prikladne za ovaj laser. Usporedite valnu duljinu, način rada i stupanj zaštite. Ako niste sigurni jesu li naočale prikladne za vaš laser, obratite se nadležnom inženjeru za zaštitu od lasera ili na kontaktirajte.

Prije svake uporabe provjerite svoje laserske zaštitne naočale na moguću oštećenja. Oštećene laserske naočale, naočale s promjenama u boji ili opterećena zlata ne se smiju koristiti. Zaštitne naočale treba zamijeniti. Kod zaštitnih naočala na zaštitni uličnik može utjecati već i sićušna ogrebotina. Nemojte koristiti naočale kod koji oznaka nedostaje ili vide nije čitljiva. Popravak naočala u načelu nije moguć. Ako primjetite bilo kakve nedostatke, molimo da nas kontaktirate.

Laserske zaštitne naočale mogu biti opremljene obojenim filtrima. Na taj način može doći do pogrešnog dojma i boja. Imajte na umu da to može utjecati na vaše mogućnosti da prepoznate boje. Ne koristite naočale za sunce u prometu. Ne koristite naočale za sunce u prometu. Ne koristite naočale za sunce u prometu. Nemojte koristiti naočale u ljudskom okruženju. Zatamnjivanje boje može ograničiti percepciju boje. Koristite naočale samo u prikladnim uvjetima. Naočale za sunce ne mogu u potpunosti zaštititi od štetnih UV zraka. Ne koristite naočale za sunce u prometu. Ne koristite naočale za sunce u prometu. Ne koristite naočale za sunce u prometu